Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

24 ta' Jannar 2019 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Is-Sitt Direttiva 77/388/KEE – Direttiva 2006/112/KE – Tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa – O??etti u servizzi u?ati kemm g?at-tran?azzjonijiet taxxabbli kif ukoll g?al tran?azzjonijiet e?enti (o??etti u servizzi g?al u?u m?allat) – Determinazzjoni tat-tnaqqis pro rata applikabbli – Ferg?a stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak tas-sede tal-kumpannija – Spejje? imwettqa mill-ferg?a, iddedikati esklu?ivament g?at-twettiq ta' tran?azzjonijiet tas-sede – Spejje? ?enerali tal-ferg?a u?ati g?at-twettiq kemm tat-tran?azzjonijiet tag?ha kif ukoll g?al dawk tas-sede"

Fil-Kaw?a C-165/17,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat, Franza), permezz ta' de?i?joni tad-29 ta' Marzu 2017, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-3 ta' April 2017, fil-pro?edura

Morgan Stanley & Co International plc

vs

Ministre de l'Économie et des Finances,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn T. von Danwitz, President tas-Seba' Awla, li qed ja?ixxi b?ala President tar-Raba' Awla, K. Jürimäe, C. Lycourgos, E. Juhász u C. Vajda (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: C. Strömholm, amministrattri?i,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-1 ta' Marzu 2018,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Morgan Stanley & Co International plc, minn C. Aldebert u C. Reinbold, avukati,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn D. Colas kif ukoll minn E. de Moustier, A. Alidière u S. Ghiandoni, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Inez Fernandes, M. Figueiredo u R. Campos Laires, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn N. Gossement u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-3 ta' Ottubru 2018,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(2), (3) u (5) u tal-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U 1977, L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), kif ukoll tal-Artikoli 168, 169, 173 sa 175 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-kumpannija Morgan Stanley & Co International plc (iktar 'il quddiem "Morgan Stanley") u l-ministre de l'Économie et des Finances (il-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Finanzi, Franza) (iktar 'il quddiem l-"amministrazzjoni fiskali") dwar it-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) im?allsa mill-ferg?a Pari?ina ta' Morgan Stanley (iktar 'il quddiem il-"ferg?a Pari?ina"), l-ewwel nett, g?all-ispejje? iddedikati g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet tas-sede li tinsab fir-Renju Unit u, it-tieni nett, g?all-ispejje? ?enerali mag?mula g?at-twettiq kemm tat-tran?azzjonijiet tas-sede kif ukoll g?al dawk tal-ferg?a.

Il-kuntest ?uridiku

Is-Sitt Direttiva

3 Skont l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva, persuna taxxabbli tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fl-Artikolu 4(2), ikun xi jkun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' din l-attività.

4 L-Artikolu 13B(d) tal-imsemmija direttiva kien jistabbilixxi li t-tran?azzjonijiet finanzjarji msemmija f'din id-dispo?izzjoni huma e?enti mill-VAT.

5 L-Artikolu 13C tal-istess direttiva kien jipprevedi:

"L-Istati Membri jistg?u i?allu lil min i?allas t-taxxa dritt g?al g?a?la g?al tassazzjoni f'ka?ijiet ta':

[...]

b) it-transazzjonijet koperti f'B (d) (g) u (h) fuq.

[...]"

6 L-Artikolu 17(2), (3) u (5) tas-Sitt Direttiva kien jipprovdi:

"2. Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) [VAT] dovuta jew m?allsa fir-rigard ta' o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra;

[...]

3. Stati Membri jag?tu lil kull persuna taxxabbli d-dritt g?at-tnaqqis jew rimborsament [tal-VAT] imsemmi fil-paragrafu 2 sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all:

a) transazzjonijiet li g?andhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet msemmijin fl-Artikolu 4(2), li jkunu sara

f’pajji? ie?or, li jkunu jistg?u jitnaqqsu kieku saru fit-territorju tal-pajji?;

[...]

5. Fir-rigward ta’ o??etti u servizzi li g?andhom ikunu w?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al transazzjonijiet koperti b’paragrafi 2 u 3, fir-rigward ta’ li t-taxxa fuq il-valur mi?jud titnaqqas, u g?al transazzjonijiet fir-rigward ta’ li t-taxxa fuq il-valur mi?jud ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?andu jkun imnaqqas kif hu attribwit g?at-transazzjonijiet ta’ qabel.

Dan il-proporzjon g?andu jkun determinat, b’mod konformi ma’ l-Artikolu 19, g?at-transazzjonijiet kollha mwettqa minn persuna taxxabbli.

[...]”

7 L-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kien redatt kif ?ej:

“Il-proporzjon imnaqqas ta?t l-ewwel sub-paragrafu ta’ l-Artikolu 17(5) g?andu jkun mag?mul minn frazzjoni li jkollha:

– b?ala numeratur, l-ammont totali, esklussiv [mill-VAT], tal-bejg? kull sena attribwit g?at-transazzjonijet li fuqhom [il-VAT] tista’ titnaqqas skont l-Artikoli 17(2) u (3),

– b?ala denominatur, l-ammont totali, esklu?iv [mill-VAT], tal-bejg? kull sena attribwit g?at-transazzjonijiet inklu?i fin-numeratur u lit-transazzjonijiet fir-rigward tag?hom [il-VAT] mhux imnaqqas. L-Istati Membri jistg?u ukoll jinkludu fid-denominatur l-ammont ta’ sussidji, g?ajr dawk spe?ifikati fl-Artikolu 11A(1)(a).

Il-proporzjon g?andu jkun stabbilit fuq ba?i annwali, iffissat b?ala persenta?? u mag?mul figura s?i?a li ma te??edix il-numru li jmiss.”

8 Mill-1 ta’ Jannar 2007, fil-kuntest ta’ riformulazzjoni tas-Sitt Direttiva, id-dispo?izzjonijiet ta’ din ?ew issostitwiti b’dawk tad-Direttiva 2006/112.

Id-Direttiva 2006/112

9 L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“‘Persuna taxxabbli’ g?andha tfisser kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.”

10 L-Artikolu 137(1)(a) ta’ din id-direttiva jistabbilixxi li l-Istati Membri jistg?u jag?tu lill-persuni taxxabbli tag?hom id-dritt ta’ g?a?la tat-tassazzjoni tat-tran?azzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikolu 135(1)(b) sa (g) tal-imsemmija direttiva.

11 Skont l-Artikolu 168 tal-imsemmija direttiva:

“Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta’ persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

a) il-VAT dovuta jew im?allsa f’dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta’ merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra;

[...]”

12 L-Artikolu 169 tal-istess direttiva jipprovdi:

“Minbarra t-tnaqqis msemmi fl-Artikolu 168, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata li tnaqqas l-VAT imsemmija hemmhekk, safejn il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?al finijiet ta’ dan li ?ej:

a) transazzjonijiet li g?andhom x’jaqsmu ma’ l-attivitajiet msemmijin fit–tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 9(1), li twettqu barra mill-Istat Membru li fih dik it-taxxa hi dovuta jew im?allsa, li fir-rigward tieg?u il-VAT tista’ titnaqqas jekk dawn twettqu f’dak l-Istat Membru;

[...]”

13 L-Artikolu 173(1) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“Fil-ka? ta’ merkanzija jew servizzi u?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al transazzjonijiet li fir-rigward tag?hom il-VAT tista’ titnaqqas skont l-Artikoli 168, 169 u 170, u g?al transazzjonijiet li fir–rigward tag?hom il-VAT ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss tal-VAT li hi attribwibbli g?at-transazzjonijiet ta’ qabel g?andha l-possibbiltà li ti?i mnaqqsa.

Il–proporzjon li jista’ jitnaqqas g?andu jkun stabbilit, skont l-Artikoli 174 u 175, g?at-transazzjonijiet taxxabbli kollha mwettqa mill-persuna taxxabbli.”

14 L-Artikolu 174(1) ta’ din id-direttiva jaqra kif ?ej:

“Il-proporzjon li jista’ jitnaqqas g?andu jkun mag?mul minn frazzjoni li jinkludi l-ammonti li ?ejjin:

a) b?ala numeratur, l-ammont totali, ming?ajr VAT, tal-bejg? kull sena attribwibbli g?al transazzjonijet li fuqhom il-VAT tista’ titnaqqas skont l-Artikoli 168 u 169;

b) b?ala denominatur, l-ammont totali, esklu?iv mill-VAT, tal-bejg? kull sena attribwibbli g?at-transazzjonijiet inklu?i fin-numeratur u g?al transazzjonijiet li fir-rigward tag?hom il-VAT ma tistax titnaqqas.

[...]”

15 L-Artikolu 175(1) tal-imsemmija direttiva jippre?i?a li t-tnaqqis *pro rata* g?andu ji?i ddeterminat fuq ba?i annwali, iffissat b?ala per?entwali u mag?mul figura s?i?a li ma te??edix in-numru s?i? li jmiss.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

16 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-ferg?a Pari?ina, b?ala stabbiliment stabbli, hija su??etta g?all-VAT fi Franza. Hija kienet su??etta g?al ?ew? verifiki ta’ awditu fir-rigward, fil-qasam ta’ din it-taxxa, tal-perijodi li jmorru bejn l-1 ta’ Di?embru 2002 sat-30 ta’ April 2005 kif ukoll mill-1 ta’ Di?embru 2005 sat-30 ta’ April 2009.

17 Meta saru dawn il-verifiki, ?ie kkonstatat li din il-ferg?a, minn na?a, kienet twettaq tran?azzjonijiet bankarji u finanzjarji g?all-klijenti lokali tag?ha, li g?alihom hija kienet g?a?let l-issu??ettar g?all-VAT, u, min-na?a l-o?ra, kienet tipprovdi servizzi lis-sede li tinsab fir-Renju Unit, u li b?ala kontroparti g?alihom kienet tir?ievi depo?iti. Hija naqqset il-VAT kollha applikabbli fuq l-ispejje? li jaqg?u ta?t dawn i?-?ew? kategoriji ta’ prestazzjonijiet.

18 L-amministrazzjoni fiskali qieset li l-VAT imposta fuq l-akkwist ta’ o??etti u ta’ servizzi u?ati esklu?ivament g?at-tran?azzjonijiet interni mwettqa mis-sede li tinsab fir-Renju Unit ma setg?etx tag?ti dritt ta’ tnaqqis, peress li dawn it-tran?azzjonijiet kienu jaqg?u barra mill-kamp ta’

applikazzjoni tal-VAT, i?da madankollu a??ettat, b'mi?ura ta' mitigazzjoni, it-tnaqqis ta' frazzjoni tat-taxxa inkwistjoni, b'applikazzjoni tat-tnaqqis *pro rata* tal-imsemmija sede, ta?t ri?erva tal-esklu?joni tad-dritt ta' tnaqqis fis-se?? fi Franza. Fir-rigward tal-ispejje? im?allta, relatati mat-tran?azzjonijiet imwettqa kemm mas-sede fir-Renju Unit u mal-klijenti tal-ferg?a Pari?ina, l-amministrazzjoni fiskali kkunsidrat li dawn kienu jistg?u jitnaqqsu biss parzjalment u applikat it-tnaqqis *pro rata* tal-imsemmija sede, korrett mid-d?ul mill-bejg? tal-ferg?a Pari?ina li jag?ti dritt ta' tnaqqis, b'ri?erva tal-esklu?jonijiet tad-dritt ta' tnaqqis fis-se?? fi Franza.

19 Fid-dawl ta' dawn ir-rettifiki, l-amministrazzjoni fiskali bag?tet lil Morgan Stanley ittri ta' tfakkir dwar il-VAT mitluba. It-tribunal administratif de Montreuil (il-Qorti Amministrattiva ta' Montreuil, Franza) ?a?det it-talbiet ta' Morgan Stanley inti?i g?at-t?assir ta' dawn tal-a??ar. L-appelli kontra d-de?i?jonijiet ta' din il-qorti, min-na?a tag?hom, ?ew mi??uda mill-cour administrative d'appel de Versailles (il-Qorti Amministrattiva tal-Appell, Franza).

20 Adit b'appell kontra s-sentenza mog?ija fl-appell, il-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat, Franza) jistaqsi, minn na?a, f'dak li jikkon?erna l-ispejje? sostnuti minn ferg?a stabbilita fi Stat Membru, li huma esklu?ivament iddedikati g?at-twettiq ta' tran?azzjonijiet tas-sede tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or, jekk id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva u dawk tad-Direttiva 2006/112 jimplikawx li l-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a g?andu japplika g?al dawn l-ispejje? it-tnaqqis *pro rata* tal-ferg?a, dak tas-sede jew inkella tnaqqis *pro rata* spe?ifiku, abba?i tas-soluzzjoni mag??ula, f'dak li jikkon?erna d-dritt ta' rimbors, fis-sentenza tat-13 ta' Lulju 2000, Monte Dei Paschi Di Siena (C?136/99, EU:C:2000:408), li tikkombina r-regoli applikabbli fl-Istati Membri ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a u tas-sede, b'mod partikolari fid-dawl tal-e?istenza possibbli ta' sistema ta' g?a?la g?all-impo?izzjoni tat-tran?azzjonijiet g?all-VAT.

21 Min-na?a l-o?ra, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar ir-regoli applikabbli fir-rigward tal-ispejje? sostnuti minn ferg?a, li jikkontribwixxu g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet tag?ha fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tag?ha, u ta' dawk tas-sede ta' din, b'mod partikolari fir-rigward tal-kun?ett ta' spejje? ?enerali u tat-tnaqqis *pro rata*.

22 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat) idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) F'ka? li l-ispejje? sostnuti minn kumpannija sussidjarja fl-ewwel Stat Membru ikunu ddedikati esklu?ivament g?at-twettiq ta' tran?azzjonijiet tal-kumpannija parent tag?ha stabbilta fi Stat Membru ie?or, id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 17(2), (3) u (5) u tal-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva [...], kif riprodotti fl-Artikoli 168, 169 u 173 sa 175 tad-Direttiva 2006/112/KE , g?andhom ji?u interpretati fis-sens li dawn jimplikaw li l-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja g?andu japplika g?al dawn l-ispejje? it-tnaqqis *pro rata* tal-kumpannija sussidjarja, iddeterminat skont it-tran?azzjonijiet li hija twettaq fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tag?ha u skont regoli applikabbli f'dan l-Istat Membru, jew it-tnaqqis pro rata tal-kumpannija parent, jew inkella tnaqqis *pro rata* spe?ifiku li jg?aqqad flimkien ir-regoli applikabbli fl-Istati Membri ta' re?istrazzjoni tal-kumpannija sussidjarja u tal-kumpannija parent, b'mod partikolari fid-dawl tal-e?istenza possibbli ta' skema ta' g?a?la [g?all-VAT] fuq it-tran?azzjonijiet?

2) Liema regoli je?tie? li ji?u applikati fil-ka? partikolari li fih l-ispejje? ji?u sostnuti mill-kumpannija sussidjarja kemm g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet tag?ha fl-Istat ta' re?istrazzjoni tag?ha kif ukoll g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet tal-kumpannija parent, b'mod partikolari fid-dawl tal-kun?ett ta' spejje? ?enerali u ta' tnaqqis pro rata?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

23 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat li l-kaw?a prin?ipali tikkon?erna l-perijodi ta' impo?izzjoni li jmorru mis-sena 2002 sas-sena 2009. F'dawn i?-?irkustanzi, kemm is-Sitt Direttiva kif ukoll id-Direttiva 2006/112, li rriformulat is-Sitt Direttiva mill-1 ta' Jannar 2007, huma applikabbli g?al din il-kaw?a.

24 Barra minn hekk, sa fejn l-ewwel domanda tirrigwarda t-tnaqqis *pro rata* li l-ferg?a Pari?ina g?andha tapplika g?all-ispejje? li sostniet g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet tas-sede li tinsab fir-Renju Unit, g?andu ji?i kkunsidrat li din id-domanda tirreferi g?all-ispejje?, sostnuti minn din il-ferg?a, iddedikati, esklu?ivament, kemm g?at-tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT kif ukoll g?at-tran?azzjonijiet e?enti minn din it-taxxa fl-Istat Membru tal-imsemmija sede (iktar 'il quddiem l-"ispejje? g?al u?u m?allat"), li fil-fatt ?ie kkonfermat fl-osservazzjonijiet bil-miktub minn Morgan Stanley.

25 Minn dawn l-osservazzjonijiet jirri?ulta wkoll li l-iskema ta' g?a?la msemmija fl-ewwel parti tad-domanda tirreferi g?all-g?a?la mag?mula mill-ferg?a Pari?ina, b'applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponi l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 C tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 137(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, li tissu??etta g?all-VAT it-tran?azzjonijiet bankarji u finanzjarji ta' Morgan Stanley fi Franza, liema huma e?enti minn din it-taxxa fl-assenza tal-e?er?izzju ta' din l-g?a?la.

26 G?alhekk, permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 17(2), (3) u (5) u l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 168, 169 u 173 sa 175 tad-Direttiva 2006/112 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li, f'dak li jikkon?erna l-ispejje? sostnuti minn ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, li huma ddedikati, esklu?ivament, kemm g?at-tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT kif ukoll g?al tran?azzjonijiet e?enti minn din it-taxxa, imwettqa mis-sede ta' din il-ferg?a li tinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i applikat it-tnaqqis *pro rata* tal-imsemmija ferg?a, iddeterminat skont tran?azzjonijiet li hija twettaq fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tag?ha u skont regoli applikabbli f'dan l-Istat, it-tnaqqis *pro rata* ta' din is-sede jew inkella tnaqqis *pro rata* spe?ifiku, li jikkombina r-regoli applikabbli fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tal-istess ferg?a u dawk applikabbli fl-Istat Membru tal-imsemmija sede, fl-ipote?i fejn din tal-a??ar tkun g?a?let li tissu??etta g?all-VAT it-tran?azzjonijiet mwettqa fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tag?ha, liema ?ew e?enti minn din it-taxxa fl-assenza tal-e?er?izzju ta' tali g?a?la.

27 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, fl-ewwel lok, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, id-dritt tal-persuni taxxabbli li jnaqqsu l-VAT li huma su??etti g?aliha l-VAT dovuta jew im?allsa g?all-o??etti miksuba jew is-servizzi r?evuti minnhom fil-bidu jikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilit mil-le?i?lazzjoni tal-Unjoni. Dan id-dritt ta' tnaqqis jag?mel parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u b?ala prin?ipju ma jistax ji?i limitat. Dan ji?i e?er?itat immedjatament g?at-taxxi kollha li jolqtu t-tran?azzjonijiet relatati mal-input (sentenza tal-15 ta' Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C-516/14, EU:C:2016:690, punti 37 u 38 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

28 Is-sistema tat-tnaqqis hija inti?a li te?les kompletament lill-imprenditur mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tieg?u. G?alhekk, is-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud tiggarantixxi li l-attivitajiet ekonomi?i kollha, irrispettivament mill-g?anijiet u mir-ri?ultati tag?hom, bil-kundizzjoni i?da li l-imsemmija attivitajiet ikunu huma stess su??etti g?all-VAT, ji?u ntaxxati b'mod g?al kollox newtrali (sentenza tal-15 ta' Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C-516/14, EU:C:2016:690, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

29 F'dan ir-rigward, mill-Artikolu 17(2)(a) tas-Sitt Direttiva u mill-Artikolu 168(a) tad-Direttiva

2006/112 jirri?ulta li l-persuna taxxabbli g?andha d-dritt, fl-Istat Membru fejn twettaq it-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha, li tnaqqas mill-ammont tat-taxxa li g?andha t?allas il-VAT dovuta jew im?allsa f'dan l-Istat Membru g?al o??etti jew servizzi, sa fejn dawn l-o??etti jew servizzi ?ew u?ati fl-output mill-persuna taxxabbli g?all-b?onnijiet tat-tran?azzjonijiet tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C-516/14, EU:C:2016:690, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata).

30 G?alhekk, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, sabiex il-VAT tkun tista' titnaqqas, it-tran?azzjonijiet tal-input imwettqa g?andu jkollhom rabta diretta u immedjata ma' tran?azzjonijiet tal-output, li jag?tu dritt ta' tnaqqis. Fil-fatt id-dritt ta' tnaqqis tal-VAT li kienet imposta b?ala taxxa tal-input fuq l-akkwist ta' o??etti jew ta' servizzi jippre?upponi li l-ispejje? inkorsi fl-akkwist ta' dawn l-o??etti jew is-servizzi ikunu parti mill-elementi kostituttivi tal-prezz tat-tran?azzjonijiet intaxxati b?ala taxxa tal-output li huma eli?ibbli g?al tnaqqis (sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Larentia + Minerva u Marenave Schiffahrt, C-108/14 u C-109/14, EU:C:2015:496, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

31 Barra minn hekk, abba?i tal-Artikolu 17(3)(a) tas-Sitt Direttiva u tal-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112, il-persuna taxxabbli g?andha d-dritt li tnaqqas it-taxxa dovuta jew im?allsa g?all-o??etti u s-servizzi u?ati g?all-b?onnijiet tat-tran?azzjonijiet imwettqa barra mill-Istat Membru msemmi fil-punt 29 ta' din is-sentenza, li kien jag?ti d-dritt g?al tnaqqis kieku dawn it-tran?azzjonijiet kienu twettqu fl-imsemmi Stat Membru.

32 Id-dritt ta' tnaqqis previst fid-dispo?izzjonijiet i??itati fil-punt pre?edenti je?isti g?alhekk bil-kundizzjoni doppja, minn na?a, li t-tran?azzjonijiet ta' persuna taxxabbli mwettqa fi Stat Membru differenti mill-Istat fejn il-VAT hija dovuta jew im?allsa g?all-o??etti u s-servizzi u?ati g?at-twettiq ta' dawn ji?u intaxxati fl-ewwel wie?ed minn dawn l-Istati Membri u, min-na?a l-o?ra, li dawn it-tran?azzjonijiet ikunu wkoll intaxxati jekk ikunu mwettqa fit-tieni wie?ed mill-imsemmija Stati (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Lulju 2000, Monte Dei Paschi Di Siena, C-136/99, EU:C:2000:408, punt 28, u tat-22 ta' Di?embru 2010, RBS Deutschland Holdings, C-277/09, EU:C:2010:810, punti 31 u 32).

33 F'dak li jikkon?erna t-tieni wa?da minn dawn il-kundizzjonijiet, fl-assenza ta' pre?i?azzjoni o?ra fl-Artikolu 17(3)(a) tas-Sitt Direttiva u fl-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112, g?andu ji?i kkunsidrat li hija ssoddisfatta b'mod partikolari f'sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn it-tran?azzjonijiet intaxxati fl-Istat Membru tas-sede huma wkoll intaxxati fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a li sostniet l-ispejje? relatati min?abba g?a?la mag?mula minn din il-ferg?a abba?i tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponi l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 C tas-Sitt Direttiva u tal-Artikolu 137(1)(a) tad-Direttiva 2006/112.

34 Fit-tieni lok, g?andu jitfakkar li l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva jiddefinixxu l-"persuni taxxabbli" g?all-finijiet tal-VAT b?ala l-persuni li je?er?itaw attività ekonomika "b'mod indipendenti" (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-23 ta' Mejju 2006, FCE Bank, C?210/04, EU:C:2006:196, punt 33, u tas-7 ta' Awwissu 2018, TGE Gas Engineering, C-16/17, EU:C:2018:647, punt 40).

35 Fir-rigward ta' kumpannija li s-sede tag?ha hija stabbilita fi Stat Membru u li l-ferg?a tag?ha hija rre?istrata fi Stat Membru ie?or, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li s-sede u l-ferg?a jikkostitwixxu l-unika u l-istess persuna taxxabbli su??etta g?all-VAT, sakemm ma ji?ix stabbilit li l-ferg?a te?er?ita attività ekonomika indipendenti, li huwa b'mod partikolari l-ka? jekk hija ssostni r-riskju ekonomiku li jirri?ulta mill-attività tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-7 ta' Awwissu 2018, TGE Gas Engineering, C-16/17, EU:C:2018:647, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata).

36 F’dan il-ka?, xejn fil-pro?ess li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja ma j?alli x’wie?ed ja?seb li l-ferg?a Pari?ina ta?ixxi b’mod indipendenti mis-sede li tinsab fir-Renju Unit, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 35 ta’ din is-sentenza. G?aldaqstant, u ta?t ri?erva ta’ verifika mill-qorti tar-rinviju, g?andu ji?i kkunsidrat li din il-ferg?a u din is-sede jikkostitwixxu persuna taxxabbli wa?da g?all-finijiet tal-VAT.

37 F’dan il-kuntest, g?andu jitfakkar li servizz huwa taxxabbli biss meta te?isti, bejn il-persuna li tag?ti s-servizzi u l-benefi?jarju relazzjoni ?uridika li matulha jsir skambju tas-servizzi re?ipro?i (sentenzi tat-23 ta’ Marzu 2006, FCE Bank, C?210/04, EU:C:2006:196, punt 34, u tas-17 ta’ settembru 2014, Skandia America (USA), filial Sverige, C-7/13, EU:C:2014:2225, punt 24).

38 G?alhekk, g?andu ji?i rrilevat li, fin-nuqqas ta’ relazzjoni ?uridika bejn ferg?a u s-sede tag?ha, li jiffurmaw, flimkien, persuna taxxabbli wa?da, is-servizzi re?ipro?i skambjati bejn dawn l-entitajiet jikkostitwixxu flussi interni mhux taxxabbli, b’differenza mit-tran?azzjonijiet taxxabbli mwettqa ma’ terzi.

39 Minn dan isegwi li ferg?a rre?istrata fi Stat Membru g?andha d-dritt li tnaqqas, f’dan l-Istat, il-VAT imposta fuq l-o??etti u s-servizzi miksuba li g?andhom rabta diretta u immedjata mat-twettiq tat-tran?azzjonijiet intaxxati, inklu? dawk tas-sede tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or, li mag?ha din il-ferg?a tifforma persuna taxxabbli wa?da, bil-kundizzjoni li dawn it-tran?azzjonijiet tal-a??ar jag?tu wkoll dritt ta’ tnaqqis jekk ikunu twettqu fl-Istat ta’ re?istrazzjoni tal-imsemmija ferg?a.

40 Fit-tielet lok, fir-rigward tal-beni u tas-servizzi u?ati minn persuna taxxabbli sabiex twettaq fl-istess ?in tran?azzjonijiet li jag?tu dritt ta’ tnaqqis u tran?azzjonijiet li ma jag?tux dritt g?al tnaqqis, it-tnaqqis jista’ jsir biss, abba?i tal-Artikolu 173(1) tad-Direttiva 2006/112, li jikkorrispondi g?all-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva, g?all-parti tal-VAT li hija proporzjonali g?all-ammont relatat mal-ewwel minn dawn it-tran?azzjonijiet. G?al dan il-g?an, g?andu ji?i ddeterminat tnaqqis *pro rata*, skont l-Artikoli 174 u 175 tad-Direttiva 2006/112, “g?all-attivitajiet kollha mag?mula mill-persuna taxxabbli.”

41 Din l-iskema ta’ *pro rata* tapplika, b’mod partikolari, fil-ka? fejn ferg?a rre?istrata fi Stat Membru tid?ol fi spejje? g?all-b?onnijiet kemm tat-tran?azzjonijiet intaxxati u tat-tran?azzjonijiet e?enti mill-VAT imwettqa mis-sede tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ Lulju 2000, Monte Dei Paschi Di Siena, C?136/99, EU:C:2000:408, punti 26 sa 28).

42 Il-Qorti tal-?ustizzja kellha l-okka?joni li tippre?i?a li s-sistema ta’ tnaqqis prevista fl-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva u fl-Artikolu 173(1) u (2) tad-Direttiva 2006/112 u l-metodi ta’ tnaqqis li tinkludi din is-sistema japplikaw biss g?all-o??etti u s-servizzi u?ati minn persuna taxxabbli sabiex jitwettqu kemm tran?azzjonijiet ekonomi?i li jag?tu dritt ta’ tnaqqis u tran?azzjonijiet ekonomi?i li ma jag?tux dritt ta’ tnaqqis, ji?ifieri o??etti u servizzi li l-u?u tag?hom huwa m?allat (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta’ Settembru 2012, Portugal Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, punt 40; tas-16 ta’ Lulju 2015, Larentia + Minerva u Marenave Schiffahrt, C-108/14 u C-109/14, EU:C:2015:496, punt 26, kif ukoll, tad-9 ta’ ?unju 2016, Wolfgang und Dr. Wilfried Rey Grundstücksgemeinschaft, C-332/14, EU:C:2016:417, punt 26).

43 Min-na?a l-o?ra, l-o??etti u s-servizzi li huma u?ati mill-persuni taxxabbli unikament sabiex jitwettqu tran?azzjonijiet ekonomi?i li jag?tu dritt g?al tnaqqis ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva jew tal-Artikolu 173(1) tad-Direttiva 2006/112, i?da jaqg?u, f'dak li jikkon?erna s-sistema ta' tnaqqis, rispettivament ta?t l-Artikolu 17(2) tal-ewwel wa?da minn dawn id-direttivi u l-Artikolu 168 tat-tieni wa?da minnhom (sentenza tas-6 ta' Settembru 2012, Portugal Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, punt 41).

44 Minn din il-?urisprudenza jirri?ulta li, kif irrelevat essenzjalment il-Kummissjoni matul is-seduta, il-pre?i?azzjoni li tinsab fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva u fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 173(1) tad-Direttiva 2006/112, skont liema, g?all-o??etti u s-servizzi u?ati mill-persuna taxxabbli sabiex twettaq kemm tran?azzjonijiet taxxabbli u tran?azzjonijiet e?enti mill-VAT, tnaqqis *pro rata* g?andu ji?i ddeterminat "g?all-attivitajiet kollha mag?mula mill-persuna taxxabbli", jirreferi g?at-tran?azzjonijiet kollha msemmija iktar 'il fuq, li huma relatati mag?hom dawn l-o??etti u s-servizzi g?al u?u m?allat akkwistati mill-persuna taxxabbli, bl-esklu?joni tat-tran?azzjonijiet ekonomi?i l-o?ra mwettqa minn din tal-a??ar.

45 Barra minn hekk, sa fejn minbarra spejje? g?al u?u m?allat, il-persuna taxxabbli takkwista o??etti u servizzi li huma u?ati esklu?ivament g?al tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT, il-VAT imposta fuq dawn l-o??etti u s-servizzi tista' titnaqqas kollha kemm hi, skont l-Artikolu 17(2) u (3) tas-Sitt Direttiva kif ukoll skont l-Artikoli 168 u 169 tad-Direttiva 2006/112 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' Settembru 2017, Iberdrola Inmobiliaria Real Estate Investments, C?132/16, EU:C:2017:683, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata). G?all-kuntrarju, il-VAT imposta fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati esklu?ivament g?all-b?onnijiet ta' eventwali tran?azzjonijiet e?enti minn din it-taxxa ma jag?tu ebda dritt ta' tnaqqis.

46 Minn dan isegwi li, fir-rigward tal-ispejje? g?al u?u m?allat sostnuti minn ferg?a rre?istrata fi Stat Membru ddedikati, esklu?ivament, kemm g?at-tran?azzjonijiet intaxxati u g?al tran?azzjonijiet e?enti mill-VAT imwettqa mis-sede ta' din il-ferg?a, stabbilita fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i applikat tnaqqis *pro rata*, li d-denominatur tieg?u huwa fformat mid-d?ul mill-bejg?, ming?ajr VAT, relatat ma' dawn it-tran?azzjonijiet kollha, skont il-metodolo?ija msemmija fl-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll fl-Artikoli 174 u 175 tad-Direttiva 2006/112. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i ppre?i?at li, skont l-Artikolu 17(3) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata fil-punt 32 ta' din is-sentenza, huwa biss l-ammont ta' d?ul mill-bejg?, ming?ajr VAT, relatat mat-tran?azzjonijiet intaxxati mwettqa mis-sede, li jag?tu wkoll dritt ta' tnaqqis fil-ka? li dawn ikunu twettqu fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a, li jista' jidher fin-numeratur tal-frazzjoni li tikkostitwixxi t-tnaqqis *pro rata*.

47 G?andu wkoll ji?i ppre?i?at li t-tnaqqis *pro rata* indikat fil-punt pre?edenti ma jistax ne?essarjament ji?i kkwalifikat b?ala "tnaqqis *pro rata* tas-sede", kif invokat fl-ewwel domanda mag?mula. Fil-fatt, huma kkon?ernati biss it-tran?azzjonijiet mwettqa mis-sede, li g?alihom saru l-ispejje? g?al u?u m?allat tal-ferg?a.

48 Morgan Stanley issostni li l-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a g?andu japplika g?all-ispejje? kollha tal-input, tkun xi tkun ir-rabta tag?hom mal-attività tas-sede stabbilita fi Stat Membru ie?or, it-tnaqqis *pro rata* tal-ferg?a, iddeterminat skont it-tran?azzjonijiet biss li din tal-a??ar twettaq fl-Istat tar-re?istrazzjoni tag?ha. Madankollu, tali interpretazzjoni ma tistax ti?i a??ettata.

49 Fil-fatt, g?all-finijiet tal-kalkolu tat-tnaqqis *pro rata* applikabbli g?al spejje? g?al u?u m?allat ta' ferg?a, din is-soluzzjoni ma ti?ux inkunsiderazzjoni, kuntrarjament g?all-?urisprudenza ??itata fil-punt 30 ta' din is-sentenza, it-tran?azzjonijiet mwettqa mis-sede ta' din, li dawn l-ispejje? g?andhom rabta diretta u immedjata mag?hom.

50 Din l-interpretazzjoni ma hijiex kuntrarja g?all-?urisprudenza li tirri?ulta mis-sentenza tat-12 ta’ Settembru 2013, Le Crédit Lyonnais (C-388/11, EU:C:2013:541), ?urisprudenza li Morgan Stanley ti??ita insostenn tal-argument tag?ha. Huwa minnu li, fil-punti 40 u 55 ta’ din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, g?ad-determinazzjoni tat-tnaqqis *pro rata* tal-VAT applikabbli g?aliha abba?i tas-sistema ta’ tnaqqis prevista fl-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva, kumpannija li s-sede tag?ha tinsab fi Stat Membru, ma tistax tie?u inkunsiderazzjoni d-d?ul mill-bejg? mwettaq mill-ferg?at tag?ha stabbiliti fi Stati Membri o?ra.

51 F’dan ir-rigward, g?andu madankollu ji?i rrilevat li, kif jirri?ulta b’mod partikolari mill-punt 19 tal-imsemmija sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja kienet mistoqsija f’din il-kaw?a dwar il-possibbiltà li jittie?ed inkunsiderazzjoni d-d?ul mill-bejg? totali tal-ferg?at, mifhum b?ala d-d?ul kollu tag?hom. G?alhekk, il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat b’mod partikolari, fil-punt 38 tas-sentenza tat-12 ta’ Settembru 2013, Le Crédit Lyonnais (C-388/11, EU:C:2013:541), li l-fatt li jittie?ed inkunsiderazzjoni d-d?ul mill-bejg? mwettaq mill-istabbilimenti stabbli kollha li l-persuna taxxabbli g?andha fi Stati Membri o?ra, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tat-tnaqqis *pro rata* tas-sede, g?andu l-konsegwenza li j?id, g?all-akkwisti kollha li l-imsemmija persuna taxxabbli tkun wettqet fl-Istat Membru fejn tinsab is-sede tag?ha, il-parti tal-VAT li l-imsemmija sede tista’ tnaqqas, meta parti minn dawn l-akkwisti ma g?andha ebda rabta mal-attivitajiet tal-istabbilimenti stabbli stabbiliti barra minn dan l-Istat. G?alhekk, ikun hemm distorsjoni tal-valur tat-tnaqqis *pro rata* applikabbli.

52 Minn dan jirri?ulta li, fl-imsemmija sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja eskludiet it-te?id inkunsiderazzjoni, fil-kalkolu tat-tnaqqis *pro rata* tas-sede ta’ persuna taxxabbli, tad-d?ul mill-bejg? tal-ferg?at li jinsabu fi Stati Membri o?ra, min?abba li tal-inqas parti minn dan id-d?ul mill-bejg? ma kellha ebda ratba mal-akkwisti tal-input mag?mula minn din is-sede. Konsegwentement, il-Qorti tal-?ustizzja ma kellhiex l-intenzjoni li teskludi, fid-determinazzjoni tal-portata tad-dritt ta’ tnaqqis ta’ stabbiliment stabbli ta’ persuna taxxabbli li tinsab fi Stat Membru, it-te?id inkunsiderazzjoni tat-tran?azzjonijiet imwettqa minn stabbiliment stabbli tal-istess persuna taxxabbli, li jinsab fi Stat Membru ie?or, li g?andhom rabta diretta u immedjata mal-ispejje? sostnuti mill-ewwel wie?ed minn dawn l-istabbilimenti stabbli.

53 Barra minn hekk, il-kalkolu tal-*pro rata* applikabbli g?all-imsemmija tran?azzjonijiet imwettqa mill-imsemmija sede lanqas ma jistg?u jkunu bba?ati fuq id-d?ul mill-bejg? li din il-ferg?a twettaq mieg?u, kif jipproponi l-Gvern Fran?i?. Fil-fatt, kif tfakkar fil-punt 38 ta’ din is-sentenza, dan id-d?ul mill-bejg? jikkonsisti fi flussi interni mhux taxxabbli tal-persuna taxxabbli, filwaqt li, skont l-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 173(1) tad-Direttiva 2006/112, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni, g?all-finijiet tal-kalkolu tat-tnaqqis *pro rata*, it-tran?azzjonijiet intaxxati u e?enti mill-VAT li persuna taxxabbli twettaq ma’ terzi.

54 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 17(2), (3) u (5) u l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 168, 169 u 173 sa 175 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li, f’dak li jikkon?erna l-ispejje? sostnuti minn ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, li huma ddedikati, esklu?ivament, kemm g?at-tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT kif ukoll g?al tran?azzjonijiet e?enti minn din it-taxxa, imwettqa mis-sede ta’ din il-ferg?a li tinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i applikat it-tnaqqis *pro rata* li tirri?ulta minn frazzjoni li d-denominatur tag?ha huwa fformat mid-d?ul mill-bejg?, ming?ajr VAT, ikkostitwit minn dawn it-tran?azzjonijiet biss u li n-numeratur tag?hom huwa fformat mit-tran?azzjonijiet intaxxati li jag?tu wkoll dritt ta’ tnaqqis jekk dawn jitwettqu fl-Istat Membru ta’ re?istrazzjoni tal-imsemmija ferg?a, inklu? meta dan id-dritt ta’ tnaqqis jirri?ulta mill-e?er?izzju ta’ possibbiltà, e?er?itata minn din tal-a??ar, li tikkonsisti fis-su??ettar g?all-VAT tat-tran?azzjonijiet imwettqa f’dan l-Istat.

Fuq it-tieni domanda

55 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, b'liema mod g?andu ji?i interpretat l-Artikolu 17(2), (3) u (5) u l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 168, 169 u 173 sa 175 tad-Direttiva 2006/112, sabiex ji?i ddeterminat it-tnaqqis *pro rata* applikabbli g?all-ispejje? ?enerali ta' ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, li jikkontribwixxu g?at-twettiq kemm tat-tran?azzjonijiet imwettqa minn din il-ferg?a f'dan l-Istat kif ukoll tat-tran?azzjonijiet imwettqa mis-sede ta' din stabbilita fi Stat Membru ie?or.

56 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar, minn na?a, li l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni jew iktar tal-output jag?tu dritt ta' tnaqqis, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 30 ta' din is-sentenza, hija fil-prin?ipju ne?essarja sabiex dritt ta' tnaqqis tal-VAT tal-input ji?i rikonoxxut lill-persuna taxxabbli u sabiex ti?i ddeterminata l-portata ta' tali dritt. Id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT li kienet imposta b?ala taxxa tal-input fuq l-akkwist ta' o??etti jew ta' servizzi jippresupponi li l-ispejje? inkorsi fl-akkwist ta' dawn huma parti mill-elementi kostituttivi tal-prezz tat-tran?azzjonijiet intaxxati b?ala taxxa tal-output li huma eli?ibbli g?al tnaqqis (sentenza tal-14 ta' Settembru 2017, Iberdrola Inmobiliaria Real Estate Investments, C-132/16, EU:C:2017:683, punt 28 u l-?urisprudenza ??itata).

57 Min-na?a l-o?ra, dritt g?al tnaqqis huwa a??ettat ukoll favur il-persuna taxxabbli, anki fl-assenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni tal-input partikolari u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis, meta l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali ta' din tal-a??ar u jkunu, b?ala tali, elementi li jikkostitwixxu l-prezz tal-o??etti jew tas-servizzi li din il-persuna tipprovdi. Dawn l-ispejje? g?andhom, fil-fatt, rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika kollha tal-persuna taxxabbli (sentenza tal-14 ta' Settembru 2017, Iberdrola Inmobiliaria Real Estate Investments, C?132/16, EU:C:2017:683, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

58 F'dawn i?-?irkustanzi, meta l-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli tkun tikkonsisti kemm fit-tran?azzjonijiet taxxabbli kif ukoll tran?azzjonijiet e?enti mill-VAT, g?andha ti?i applikata g?all-ispejje? ?enerali ta' din is-sistema ta' tnaqqis prevista fl-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva u fl-Artikolu 173(1) tad-Direttiva 2006/112. Skont il-kunsiderazzjonijiet fil-punti 46 ta' din is-sentenza, it-tnaqqis *pro rata* relatat mal-imsemmija spejje? ?enerali g?andu jkun ibba?at fuq it-tran?azzjonijiet ekonomi?i kollha mwettqa minn persuna taxxabbli, skont il-metodolo?ija msemmija fl-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll fl-Artikoli 174 u 175 tad-Direttiva 2006/112.

59 Fir-rigward tat-tnaqqis *pro rata* li g?andu ji?i applikat g?all-ispejje? ?enerali ta' ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, meta l-persuna taxxabbli twettaq tran?azzjonijiet kemm f'dan l-Istat kif ukoll fl-Istat Membru fejn hija stabbilita s-sede, g?andhom jidhru fin-numeratur tal-frazzjoni li tikkostitwixxi dan it-tnaqqis *pro rata*, it-tran?azzjonijiet intaxxati biss li huma mwettqa minn din is-sede, li jag?tu wkoll dritt ta' tnaqqis jekk dawn ikunu mwettqa fl-Istat ta' re?istrazzjoni tal-imsemmija ferg?a.

60 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 17(2), (3) u (5) u l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 168, 169 u 173 sa 175 tad-Direttiva 2006/112, g?adhom ji?u interpretati fis-sens li, sabiex ji?i ddeterminat it-tnaqqis *pro rata* applikabbli g?all-ispejje? ?enerali ta' ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, li jikkontribwixxu g?at-twettiq kemm tat-tran?azzjonijiet imwettqa minn din il-ferg?a f'dan l-Istat kif ukoll tat-tran?azzjonijiet imwettqa mis-sede ta' din stabbilita fi Stat Membru ie?or, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni, g?ad-denominatur tal-frazzjoni li tikkostitwixxi dan it-tnaqqis *pro rata*, tran?azzjonijiet imwettqa kemm mill-imsemmija ferg?a kif ukoll minn din is-sede, filwaqt li huwa ppre?i?at li g?andu jkun hemm fin-numeratur tal-imsemmija frazzjoni, minbarra t-tran?azzjonijiet

intaxxati mwettqa mill-istess ferg?a, it-tran?azzjonijiet biss imwettqa mill-imsemmija sede, li jag?tu wkoll dritt ta' tnaqqis jekk jitwettqu fl-Istat ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a kkon?ernata.

Fuq l-ispejje?

61 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 17(2), (3) u (5) u l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif ukoll tal-Artikoli 168, 169, 173 sa 175 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li, f'dak li jikkon?erna l-ispejje? sostnuti minn ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, li huma ddedikati, esklu?ivament, kemm g?at-tran?azzjonijiet su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud kif ukoll g?al tran?azzjonijiet e?enti minn din it-taxxa, imwettqa mis-sede ta' din il-ferg?a li tinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i applikat it-tnaqqis *pro rata* li tirri?ulta minn frazzjoni li d-denominatur tag?ha huwa fformat mid-d?ul mill-bejg?, ming?ajr taxxa fuq il-valur mi?jud, ikkostitwit minn dawn it-tran?azzjonijiet biss u li n-numeratur tag?hom huwa fformat mit-tran?azzjonijiet intaxxati li jag?tu wkoll dritt ta' tnaqqis jekk dawn jitwettqu fl-Istat Membru ta' re?istrazzjoni tal-imsemmija ferg?a, inklu? meta dan id-dritt ta' tnaqqis jirri?ulta mill-e?er?izzju ta' possibbiltà, e?er?itata minn din tal-a??ar, li tikkonsisti fis-su??ettar g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud tat-tran?azzjonijiet imwettqa f'dan l-Istat.**

2) **L-Artikolu 17(2), (3) u (5) u l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 168, 169 u 173 sa 175 tad-Direttiva 2006/112, g?adhom ji?u interpretati fis-sens li, sabiex ji?i ddeterminat it-tnaqqis *pro rata* applikabbli g?all-ispejje? ?enerali ta' ferg?a rre?istrata fi Stat Membru, li jikkontribwixxu g?at-twettiq kemm tat-tran?azzjonijiet imwettqa minn din il-ferg?a f'dan l-Istat kif ukoll tat-tran?azzjonijiet imwettqa mis-sede ta' din stabbilita fi Stat Membru ie?or, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni, g?ad-denominatur tal-frazzjoni li tikkostitwixxi dan it-tnaqqis *pro rata*, tran?azzjonijiet imwettqa kemm mill-imsemmija ferg?a kif ukoll minn din is-sede, filwaqt li huwa ppre?i?at li g?andu jkun hemm fin-numeratur tal-imsemmija frazzjoni, minbarra t-tran?azzjonijiet intaxxati mwettqa mill-istess ferg?a, it-tran?azzjonijiet biss imwettqa mill-imsemmija sede, li jag?tu wkoll dritt ta' tnaqqis jekk jitwettqu fl-Istat ta' re?istrazzjoni tal-ferg?a kkon?ernata.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.